

22 JANUARI 1980. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 november 1979 betreffende het verlenen van een toelage aan beroepstuinders als gedeeltelijke compensatie van de verhoging der accijnsrechten op gasolie en lichte stookolie en ter volledige terugbetaling van de accijnsrechten op zware en extra-zware stookoliën

De Minister van Landbouw,

Gelet op het ministerieel besluit van 5 november 1979 betreffende het verlenen van een toelage aan beroepstuinders als gedeeltelijke compensatie van de verhoging der accijnsrechten op gasolie en lichte stookolie en der volledige terugbetaling van de accijnsrechten op zware en extra-zware stookoliën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 6 van het ministerieel besluit van 5 november 1979 betreffende het verlenen van een toelage aan beroepstuinders als gedeeltelijke compensatie van de verhoging der accijnsrechten op gasolie en lichte stookolie en ter volledige terugbetaling van de accijnsrechten op zware en extra-zware stookoliën wordt aangevuld met volgende bepaling :

« Om voor de toelage in aanmerking te komen moeten de stukken voor 1 april 1980 aan het gemeentebestuur overhandigd worden ».

Brussel, 22 januari 1980.

A. LAVENS

22 JANVIER 1980. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 novembre 1979 relatif à l'allocation d'un subside aux horticulteurs professionnels pour compenser partiellement la hausse des droits d'accise sur le gasoil et le fuel-oil léger et pour ristourner le montant total des droits d'accise sur les fuel-oils lourds et extra-lourds

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'arrêté ministériel du 5 novembre 1979 relatif à l'allocation d'un subside aux horticulteurs professionnels pour compenser partiellement la hausse des droits d'accise sur le gasoil et le fuel-oil léger et pour ristourner le montant total des droits d'accise sur les fuel-oils lourds et extra-lourds;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article unique. L'article 6 de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1979 relatif à l'allocation d'un subside aux horticulteurs professionnels pour compenser partiellement la hausse des droits d'accise sur le gasoil et le fuel-oil léger et pour ristourner le montant total des droits d'accise sur les fuel-oils lourds et extra-lourds est complété par la disposition suivante :

« Pour entrer en ligne de compte pour le subside, les pièces doivent être introduites auprès de l'administration communale avant le 1er avril 1980 ».

Bruxelles, le 22 janvier 1980.

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

Vereniging die de gezinsopvoeding bevordert, de ontplooiing van het gezinsleven in de hand werkt en de vorming verschaft aan verantwoordelijken voor gezinsopvoeding (koninklijk besluit van 11 maart 1974, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 en 17 november 1978)

Bij ministerieel besluit van 3 december 1979 wordt de vereniging zonder winstoogmerk « Beratung und Lebenshilfe », Schnellewindgasse 2, 4700 Eupen, erkend als vereniging die de gezinsopvoeding bevordert, de ontplooiing van het gezinsleven in de hand werkt en de vorming verschaft aan verantwoordelijken voor gezinsopvoeding, vanaf 1 januari 1978.

#### MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

Groupement organisant des activités de nature à promouvoir l'éducation familiale, à favoriser l'épanouissement de la vie familiale et la formation des responsables de l'éducation familiale (arrêté royal du 11 mars 1974, modifié par les arrêtés royaux des 14 et 17 novembre 1978)

Par arrêté ministériel du 3 décembre 1979, l'association sans but lucratif « Beratung und Lebenshilfe », Schnellewindgasse 2, 4700 Eupen, est agréée en tant que groupement organisant des activités de nature à promouvoir l'éducation familiale, à favoriser l'épanouissement de la vie familiale et la formation des responsables de l'éducation familiale, à partir du 1er janvier 1978.

#### MINISTERIUM FÜR GESUNDHEITSWESEN UND FAMILIE

Verein, der die Erziehung zum Familienleben fördernde Veranstaltungen sowie der Gestaltung des Familienlebens und der Ausbildung von auf dem Gebiet der Erziehung zum Familienleben federführenden Personen dienende Veranstaltungen organisiert (königlicher Erlass vom 11. März 1974, geändert durch die königlichen Erlasse vom 14. und vom 17. November 1978)

Durch Ministerialerlass vom 3. Dezember 1979 wird die Gesellschaft ohne Erwerbszweck « Beratung und Lebenshilfe », Schnellewindgasse 2, in 4700 Eupen, ab 1. Januar 1978 als Verein, der die Erziehung zum Familienleben fördernde Veranstaltungen sowie der Gestaltung des Familienlebens und der Ausbildung von auf dem Gebiet der Erziehung zum Familienleben federführenden Personen dienende Veranstaltungen organisiert, anerkannt.